

МАРГАРИТА ДАВИДЯН

E-Mail margodavidian@gmail.com

Мобильный +7 985 335 86 56

Адрес Донецкая ул., 22, кв.155

109651 Москва, Россия

Дата рождения 13.03.1996 гор. Москва, Россия

**Профессиональный путь**

**04/2016 – настоящее время** **Устный переводчик в г. Шверин, Германия**

**Petershof UG**,19063 Schwerin, Германия

* Устный последовательный перевод переговоров и конференций по правовой и бизнес-тематике

**09/2014 – 10/2014** **Устный переводчик немецкого и английского языка**

**Новая опера**, 127006 Москва, Россия

* Устный и письменный перевод с русского и на русский
* Синхронный и последовательный перевод, перевод конференций
* Письменный перевод документации

**Образование**

**09/2015 – 02/2016 Обучение по обмену в Германии**

**Humboldt-Universität**, 10099 Берлин, Германия

* Изучение германистики и истории искусств в немецком университете

**09/2012 – 07/2016 Бакалавр лингвистики  
Московский государственный лингвистический университе** (МГЛУ, бывш. ИИЯ им. Мориса Тореза), 119034 Москва, Россия  
**Факультет немецкого языка**

* Изучение германистики и преподавание немецкого и английского языков
* Красный диплом (будет выдан 01.07.2016)

**09/2007 – 07/2012 Школа 491 (Центр образования)**, 109651 Москва

* Аттестат с отличием
* Серебряная медаль
* ЕГЭ: история России, немецкий язык, русский язык

**09/2004 – 07/2007 Школа 495**, 109651 Москва

**09/2001 – 07/2004 Школа 1222 с углубленным изучением немецкого языка**, 109052 Москва

**Дополнительное образование**

**10/2014 – 01/2015 Преподаватель русского как иностранного**

**Московский государственный университет** (МГУ), 119991 Москва

* Сертификат МГУ

**09/2014 – 07/2016** Программа дополнительного профессионального образования **«Переводчик в сфере проф.коммуникации»**

**Московский государственный лингвистический университет** (МГЛУ, бывш. ИИЯ им. Мориса Тореза), 119034 Москва, Россия

* Диплом о переквалификации

**11/2013 – 02/2014 Intellectual History of Europe** (интеллектуальная история Европы)

**Высшая школа экономики** (ВШЭ), 101000 Moskau

**08/2013 – 09/2013 Немецкий языка как иностранный: язык и культура** (курс нем.яз. в Германии)

**Goethe-Institut,** 74523 Schwäbisch Hall

**03/2013 – 06/2013 Немецкий язык как иностранный, С1.2**

**Goethe-Institut**, 119313 Moskau

**Навыки**

**Программы**  Microsoft Office 2010

HTML (хорошо)

Adobe Photoshop, Adobe Lightroom (профессионально)

**Знание языков** Русский (родной язык)  
 Немецкий (свободное владение на уровне носителя)  
 Английский (уровень выше среднего)  
 Испанский, латынь (базовые знания)



Москва, 27.05.2016